

# INHALTSVERZEICHNIS

0. EINLEITUNG .....	1
1. FACHSPRACHEN ALS TYPUS SPRACHLICHER VARIATION .....	5
1.1. Differenzierungsmöglichkeiten der verschiedenen Erscheinungs- formen von Sprache .....	5
1.2. Soziolinguistische Grundlegung des Begriffes 'Fachsprache' (allgemein sozial-kollektive Definitionskriterien) .....	11
1.3. Sprachsystembezogene Erörterung des Begriffes 'Fachsprache' in Hinblick auf fachsprachliche Erscheinungsformen (Fachsprache als Teilsprache, Fachsprache und Fachsprachen) .....	13
1.3.1. Lexik .....	14
1.3.2. Syntax .....	19
1.3.3. Text .....	22
1.4. Abgrenzung gegen andere Sprachvarianten .....	24
1.5. Bestimmung des Begriffes 'Fachsprache' .....	25
1.6. Systematische Gesichtspunkte der Beschreibung von Fachsprachen .	28
2. FACHSPRACHEN UND IHRE FÄCHER .....	30
2.1. Vielzahl und Verschiedenheit von Fächern .....	30
2.1.1. Entstehung von Fächern .....	30
2.1.2. Entwicklung von Fächern .....	31
2.1.3. Zur Systematisierung von Fächern .....	34
2.2. Binnenschichtungen in Fächern .....	37
2.3. Fachliche Sprachverwendungssituationen .....	39
2.4. Funktionalstilistische Differenzierungsmöglichkeiten in Hinblick auf Fächer .....	42
3. FACHSPRACHEN UND IHRE FUNKTIONSBESTIMMTEN MERKMALE IN FACHTEXTEN ....	45
3.1. Fachtexte mit deskriptiver Funktion .....	46
3.2. Fachtexte mit instruktiver Funktion .....	58
3.3. Fachtexte mit direktiver Funktion .....	63
3.4. Fachtexte mit kombinierten Funktionen (Mischformen) .....	68
4. FACHLICHE SPRACHVERWENDUNGSSITUATIONEN UND FACHTEXTE .....	71
4.1. Fachtexte innerhalb eines feinwerktechnischen Großbetriebes ....	72

4.1.1. Sachliche Bereiche und Aufgaben der Sprache im Großbetrieb .....	72
4.1.1.1. Planung .....	73
4.1.1.2. Entwicklung .....	73
4.1.1.3. Fertigung .....	74
4.1.1.4. Information und Vertrieb .....	74
4.1.1.5. Ausbildung .....	75
4.1.2. Betriebliche Sprachverwendungssituationen und ihre Texte. ....	75
4.1.2.1. Planung .....	75
4.1.2.2. Entwicklung .....	77
4.1.2.3. Fertigung .....	85
4.1.2.4. Vertrieb .....	97
4.1.2.5. Ausbildung .....	99
4.1.3. Zusammenfassung .....	101
4.2. Fachtexte innerhalb der Institution 'Deutscher Fußball-Bund' ...	103
4.2.1. Sachliche Bereiche und Aufgaben der Sprache in einem Sportfach .....	103
4.2.2. Sportinterne Sprachverwendungssituationen und ihre Texte. ....	105
4.2.2.1. Regelung und Regelerläuterung .....	106
4.2.2.2. Planung und Organisation .....	108
4.2.2.3. Spieldurchführung .....	109
4.2.2.4. Gerichtsbarkeit .....	112
4.2.2.5. Aus- und Weiterbildung .....	113
4.2.3. Zusammenfassung .....	115
4.3. Fachtexte innerhalb des Faches 'Medizin' .....	115
4.3.1. Sachliche Bereiche in der Medizin .....	115
4.3.2. Medizininterne Sprachverwendungssituationen und ihre Texte .....	116
4.3.2.1. Diagnostik .....	116
4.3.2.2. Therapie .....	118
4.3.2.3. Begutachtung .....	120
4.3.2.4. Aus- und Weiterbildung .....	122
4.3.3. Zusammenfassung .....	124
4.4. Versuch einer Gliederung von Fachtexten .....	124
5. HISTORISCHE UND REGIONALE ASPEKTE VON FACHSPRACHEN .....	129
5.1. Fachsprachen und Sprachgeschichte .....	129
5.1.1. Berufsbezeichnungen .....	129
5.1.2. Berufsbezeichnungen und Familiennamen .....	132
5.1.3. Vom Sachwortschatz zum Fachwortschatz .....	133
5.1.4. Entwicklungen im Fach und ihre lexikalischen Konsequenzen .....	133
5.1.5. Arbeit am Fachwortschatz als historische Aufgabe von Fächern .....	135
5.2. Regional gebundene Fachsprachen .....	138
6. FACHSPRACHEN UND GEMEINSPRACHE .....	140
6.1. Bestimmung des Begriffes 'Gemeinsprache' und seiner Rolle in der Fachsprachenforschung .....	140

6.2. Fachsprachliche Einflüsse auf die Gemeinsprache .....	141
6.2.1. Fachwörter und fachbezogene Wendungen im gemeinsprach- lichen Wortschatz .....	142
6.2.2. Syntaktische Merkmale von Fachsprachen in der Gemein- sprache .....	146
6.2.3. Textdeklarationen .....	149
6.3. Fachexterne Kommunikationssituationen .....	150
6.3.1. Direkte Kommunikation zwischen Fachleuten und Laien .....	150
6.3.2. Indirekte Kommunikation zwischen Fachleuten und Laien ...	152
6.3.3. Massenmediale Kommunikationsformen .....	152
LÖSUNGSHINWEISE ZU DEN AUFGABEN .....	154
LITERATURVERZEICHNIS .....	165